



教育部人文社会科学重点研究基地重大项目
“上海文化与都市文学的发展与嬗变”(05JJDZH237)

上海文化与上海文学研究丛书



杨剑龙 主编 杨剑龙等 著

上海文学与 二十世纪中国文学

Shanghai

Wenxue

Yu

Ershi Shiji

Zhongguo Wenxue



NLIC2970863432

上海文化出版社

上海文化与上海文学研究丛书

杨剑龙 主编

上海文学与二十世纪中国文学

杨剑龙等 著



上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

上海文学与二十世纪中国文学/杨剑龙等著. - 上海:

上海文化出版社, 2012

ISBN 978 - 7 - 80740 - 919 - 9

I. ①上… II. ①杨… III. ①文学研究 - 上海市 -
20 世纪 IV. ①I206.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 164142 号

出 版 人

王 刚

责任编辑

赵光敏

装帧设计

汤 靖

书名

上海文学与二十世纪中国文学

出版、发行

上海文化出版社

地址: 上海绍兴路 74 号

网址: www.shwenyi.com

印刷

上海港东印刷厂

开本

890 × 1240 1/32

印张

9.5

字数

278,000

版次

2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

国际书号

ISBN 978 - 7 - 80740 - 919 - 9/I · 635

定价

32.00 元

告读者 本书如有质量问题请联系印刷厂质量科

T: 021 - 59671164

总 序

从文化与文学互动中研究上海文学

杨剑龙

20 世纪 80 年代中期，被视为文学研究“方法论热”时期，域外的各种文学理论、研究方法被先后介绍进来，中国现当代文学研究几乎成为了文学研究新方法的演练场：英美新批评、原型批评、阐释学批评、女性主义批评、精神分析批评、接受美学批评、结构主义批评、新历史主义批评，囫圇吞枣式地运用新观念新方法，成为当时文坛的一种现象。回眸这一时期的文学批评，模仿多于创造，求新长于深入，形式大于内容，过程重于结论。虽然，当时学界诸多人士对于文坛的这种新概念新名词漫天飞的现象多有诟病，但是现在看来，倘若没有那时候的模仿与求新、形式与过程，我们的文学批评也许仍然会单纯延续传统的社会学、历史学、美学批评等方式，我们的文学理论与文学批评也会止步不前。

在探究与追踪西方的文艺理论与批评方法中，新批评的以文本为唯一的研究对象，原型批评的从集体无意识关注原始意象，阐释学批评的根据文本本身来了解文本，女性主义批评的从颠覆男权争取女权角度观照文学，等

等，也许人们看到文学研究又落入了相对狭窄的研究视阈。20世纪90年代，文化研究理论的引进与研究方法的兴盛，一定程度拓展了新批评、阐释学批评过于关注文学的内部研究而忽略文学外部研究的倾向，成为文本中心主义的某种反拨，在大众文化盛行、社会批判意识回归过程中，文化研究得到文学研究界广泛的认同和运用，文学研究拓展出一片新的天地。

美国学者罗兹·墨菲在《上海——现代中国的钥匙》中指出：“上海，连同它在近百年来成长发展的格局，一直是现代中国的缩影……上海提供了那用以说明现代中国已经发生和即将发生的新事物的钥匙。”（罗兹·墨菲《上海——现代中国的钥匙》，上海人民出版社1986年版，第4—5页）由于上海飞速发展的历史与现实，由于上海在中国乃至世界重要地位，上海一直受到世界的关注与研究，可以说已经构成了一门新兴学科——“上海学”。从文学发展的历史看，上海重要的历史地位与影响毋庸置疑，世界上新的文学理论、文学思潮、文学作品大多通过上海引进中国，上海也成为追随世界文学潮流运用新的文学观念和创作方式进行文学创作的实验场，从而逐渐影响到中国文学的嬗变与发展。

对于上海文学的关注与研究，历来成为中国20世纪文学研究的重要领域。从社会学、政治学、历史学、美学角度展开对于上海文学的研究，呈现出文学外部研究的某些缺憾；从新批评、阐释学、结构主义批评等方式展开对于上海文学的研究，又呈现出文学内部研究的某些不足。文学的文化研究在某种方面弥补了某些不足，虽然文化研究在总体上仍然是文学的外部研究，但是倘若我们结合文学的内部研究的方法，可以弥补如上某些缺憾。

人们在阐释文学的文化研究时，往往强调文化与文学的互动：用文化学方法来研究文学，借助文本来研究文化。我们运用文化研究方法研究上海文学，也正在于文化与文学之间的互动，意在通过对于上海文化语境的分析，研究上海文学的发展与嬗变；通过对于上海文学发展与嬗变的研究，分析上海文化的内涵与特征等。采用文化研究方法研究上海文学，拓宽了我们研究的视阈，拓展了上海文学研究的境界。在运用文化研究方法过程中，我们仍然针对不同的研究对象，运用其他有关的研究方法，使我们对于上海文学的研究更加切实和丰富。

“上海文化与上海文学研究丛书”共八部，分别为《文学巨匠鲁迅与上海文化》（梁伟峰）、《上海市民文化与现代通俗小说》（张登林）、《上海出版业与三十年代上海文学》（冉彬）、《都市风貌与海派气质——清末民初长篇都市小说上海叙事研究》（吴智斌）、《世界潮流中的海派文化与海派小说》（林雪飞）、《上海文学与二十世纪中国文学》（杨剑龙等）、《上海文化与上海唯美主义文学思潮》（赵鹏）、《都市上海的发展与上海文化的嬗变》（杨剑龙等）。该丛书的意义和价值大致有如下方面：1. 从文化研究的角度比较全面地研究了上海文学，深化与拓展了对于上海文学的研究，在研究视阈与研究方法上具有创新价值；2. 涉及通俗文学、海派小说、唯美主义文学、自由主义文学、左翼文学、清末民初小说等诸多方面的系统研究，丰富发展了对于上海文学的研究；3. 立足于从文化角度研究上海文学，尤其注重研究上海文学对于20世纪中国文学的影响，深化与拓展了中国20世纪文学的研究。4. 该丛书在诸多方面都具有填补某些空白的价值与意义，对于深化对于上海文学的整理与研究具有重要的学术价值。

该丛书的论题有的是我给著者的，有的是著者自己设立、经我认可的，丛书中的每一部我都分别予以指导，不少著作是几易其稿，每部著作的字词句甚至标点符号我都作了修改。

“上海文化与上海文学研究丛书”获得了上海文化发展基金会图书出版专项基金的资助，获得了上海文化出版社的大力支持，在此致以我们真诚的敬意与谢意。

该丛书的研究视阈为上海文化与上海文学，所涉及的领域十分广阔，必然有诸多缺憾与不足，敬请诸位行家指正赐教。

该丛书可以作为有关学者、研究生的参考书，也值得大学本科生、文学爱好者阅读。

是为序。

杨剑龙

2011年7月20日

于瞻雨楼

目 | 录
CONTENTS

总序 / 0

前言 / 1

第一章 文化中心的形成与上海文学的发展 / 4

第一节 文化中心的形成与上海文化的特质 / 5

第二节 上海文化的特性与上海文学的发展 / 12

第三节 上海文学对 20 世纪中国文学的影响 / 22

第二章 上海文学翻译与 20 世纪中国文学 / 29

第一节 清末民初上海的文学翻译及其影响 / 30

第二节 “五四”时期上海的文学翻译及其影响 / 38

第三节 三四十年代上海的文学翻译及其影响 / 46

第三章 上海出版业与 20 世纪中国文学 / 58

第一节 上海出版业对文学现代化进程的推进 / 58

第二节 文学的经典化与大众化 / 64

第三节 中外文学交流的强化 / 73

第四章 上海现代派与 20 世纪中国文学 / 83

第一节 现代思想观念和创作方法的引进与吸收 / 84

第二节 现代都市的想象与呈现 / 92

第三节 东西文化交流碰撞中的融合与创新 / 106

第五章 “鸳鸯蝴蝶派”与 20 世纪中国通俗文学 / 114

第一节 “鸳鸯蝴蝶派”概念与新文学的批判 / 115

第二节	“鸳鸯蝴蝶派”的产生与文化环境 / 118
第三节	通俗文学视阈中的“鸳鸯蝴蝶派” / 122
第四节	与时代、社会俱进的中国现代通俗小说 / 126
第五节	中国现代通俗小说发展的启示 / 135
第六章	上海文学论争与 20 世纪中国文学 / 140
第一节	上海文学论争概述 / 141
第二节	上海文学论争的主要特征 / 162
第三节	上海文学论争对 20 世纪中国文学的影响 / 164
第七章	上海戏剧运动与 20 世纪中国文学 / 166
第一节	上海戏剧运动概况 / 167
第二节	上海戏剧运动的主要特征 / 181
第三节	上海戏剧运动对 20 世纪中国文学思潮的影响 / 184
第八章	上海左翼运动与中国文学左倾思潮 / 187
第一节	上海：左翼运动的起点和中心 / 188
第二节	上海—延安—北京：左翼文论的完成和延续 / 194
第三节	左翼文学的创作实践及其影响 / 211
第九章	上海自由主义文学思潮与 20 世纪自由主义文学 / 221
第一节	上海自由主义文学思潮的形成 / 221
第二节	上海自由主义作家的文学创作 / 232
第三节	上海自由主义文学思潮的后续影响 / 242
第十章	上海唯美思潮与 20 世纪中国唯美主义文学 / 250
第一节	唯美思潮在上海的传播 / 251
第二节	上海唯美思潮与中国现代唯美主义小说 / 257
第三节	上海唯美思潮影响下的现代诗潮 / 269
第四节	上海唯美思潮影响下的戏剧创作 / 278
第五节	上海唯美思潮影响下的当代唯美写作 / 286
后记	/ 291

前 言

在中国 20 世纪文学发展的轨迹上，上海有着十分重要的作用。“五四”新文化运动落潮后，上海就逐渐取代了北京，成为中国文化建设与发展的中心，这不仅是由于上海的地理位置、文化积淀、社会氛围，也由于上海城市发展过程中都市的繁华、租界的存在、文人的积聚、市民的接受等因素，使上海文化在不断发展过程中，制约与影响着上海文学的发展与繁荣，这对于 20 世纪中国文学的发展也产生着重要影响。

自 1843 年开埠后，上海在帝国主义列强的进入、租界的不断建立与扩大中，逐渐繁华起来，被称为“冒险家的乐园”，成为畸形发展的都市。作为移民城市，上海的发展构成了文化的多元与复杂，国外文化的进入、外地文化的融入，逐渐形成了上海这个城市海纳百川的开放性，都市商业的兴盛与发展，又使上海这个商业大都会呈现出现代商业文化的独特风采。求新求变、追逐新潮成为上海城市的某种特性，重视商业、追逐利

润成为商业城市的某种特点，开放宽容、多元并存成为移民城市的某种生态，在良莠并存东西文化交融中形成了上海城市的特性，也构成了上海文化的风采。

虽然上海城市的开放特性伴随着鸦片战争后诸多不平等条约的缔结，虽然上海城市的发展繁荣伴随着殖民地文化的某些耻辱与压迫，但是这毕竟打破了中国社会长期以来闭关守国的状态，在面对西方列强的侵略中打破了华夏文明古国老大多自居的心态。中国的士大夫们开始具有了深沉的忧患意识，开始看到中国与世界的差距，开始思考中国落后而受欺凌的原委，开始探究改变现状的民族自强之路。

倘若说晚清船坚炮利是改变落后古国之路的追求的话，那么启蒙民众改变国民麻木的精神状态，则成为中国有识之士的清醒追求。

在开放的历史语境中，上海的出版业飞速发展，这成为近代以来文学兴盛的基础，改变了以往石板印刷的状态，印刷速度与数量的增长，也扩大了文学读物的读者群。逐渐建立的文学创作的稿酬制度，刺激了科举制度被颠覆后文人们才华的转移，诸多文人转而从事文学创作，文学不仅是独抒性灵的载体，也成了可以养家糊口的职业。在向西方学习的潮流中，文学翻译成为中国作家模仿学习的范本，晚清时期林纾的小说翻译成为一种独特的现象，也刺激了诸多有外语修养的译者的文学翻译。作家们由此了解了国外的文学创作，从而逐渐打破了一味传承中国古典文学的范式，开始受到国外文化思潮、文学创作的影响。也正是在这种影响下，出现了与中国古典文学截然不同的现代派思潮，无论是小说创作中的新感觉派，还是诗歌创作中的现代派，都是接受国外文学思潮过程中的尝试。

文学的发展与文学接受是密切相关的，上海的市民读者群的扩大是上海文学发展的基础。被称为“鸳鸯蝴蝶派”的创作是中国近代文学兴盛的佐证，与都市上海的繁荣、市民阶层的扩大有着先天的联系，其创作的发展成为文学商品化市场化成功的范例，掀起了中国近代通俗文学兴盛的潮头。在20世纪文学发展的过程中，不同的文学观念形成了文学论争，文学论争促进了对于诸多文学问题的讨论，从而也促进了文学理论的发展，对于文学创作的繁荣产生了极为重要的作用。

我们常常无意间将戏剧等同于话剧，作为一种舶来品艺术形式的话剧，最初往往与中国戏剧融汇在一起。在文学启蒙运动的发生与发展中，话剧担当了启蒙民众的重要责任，在一定的历史时期，话剧成为呼唤民众觉醒投身民族解放运动的号角，上海也就成为中国话剧发展的大本营。20世纪30年代初“左联”的成立，昭示着中国文学发生的重大变化，使以往个人书写的文学创作过程，变为阶级性群体书写的创作境界，在复杂而丰富的30年代中演绎着匕首与投枪的文学之曲。在开放的都市语境中，追求文学的自由与独抒性灵，追求文学形式的唯美，形成了上海文坛另一种追求与风采。

作为大都市的上海孕育出了独特的文化，港埠城市决定了开放性，移民城市决定了多元化，商业城市决定了商业性，这些也左右着上海文学的发展，制约着上海文学的特性，而在上海文化的左右下，上海文学也从某些方面影响着中国20世纪文学的发展。

本书从上海文化的视阈探究上海文学与20世纪中国文学的关系，从文化中心、文学翻译、出版业、现代派、鸳鸯蝴蝶派、文学论争、戏剧运动、左翼运动、自由主义文学思潮、唯美思潮等方面分析探究上海文学的内涵，尤其是梳理分析上海文学的发展嬗变对于20世纪中国文学产生的某些影响，从而揭示上海文学在整个20世纪中国文学发展中的重要价值与作用。

第一章

文化中心的形成与上海文学的发展

在 20 世纪中国社会走向现代化的过程中，作为东方大都市的上海具有举足轻重的重要作用；在 20 世纪中国文学走向世界的过程中，作为文化中心的上海具有毋庸置疑的重要影响。自 1843 年开埠以后，上海逐渐成为一个飞速发展的现代化大都市，并逐渐形成了具有独特内涵的上海文化，她制约着上海文学的发展与变迁，影响着 20 世纪中国文学的发展与嬗变。在 21 世纪之初，回溯 20 世纪中国文学的发展轨迹，探究上海文化与 20 世纪中国文学发展的关联，从而总结其中的经验与教训，具有十分重要的意义。那么，上海文化是如何形成的？它有怎样的特质？在上海文化的影响下，上海文学具有怎样的质素？如何全面评价上海文化上海文学对于 20 世纪中国文学的整体影响？这是本文所思考与探讨的问题。

第一节 文化中心的形成与上海文化的特质

20 世纪初,美国地理学家 C·O·索尔等从人文地理学中建立了文化地理学的理论,认为人们在创造文化的过程中受到地理环境的重要影响,文化的产生、发展、传播都受到特定地理环境的制约,文化具有地域性与继承性,构成了文化地理学独特的时空观。上海以其优越的地理位置,使其成为近代中国发展最快的现代都市,也逐渐形成了上海独特的文化形态与内涵。

1904 年,蔡元培等主编的《警钟日报》发表了题为《新上海》的社论,对上海的地理位置作了生动的描绘,将上海称为黑暗世界中的新世界:

黑暗世界中,有光艳夺目之新世界焉。新世界安在?在扬子江下游,逼近东海。海上潮流,紧从艮隅拥入坤维,左拥宝山,右拥川沙,近环黄浦,远枕太湖,遵海而南,广州胜地,顺流而下,三岛比邻,占东亚海岸线万五千里之中心,为中国本郡十八行之首市。此地何?曰上海。美哉上海,何幸而得此形势!①

由于上海优越的地理位置——面对浩瀚的大海、背靠富裕的长江三角洲平原,使它在近代中国得到了飞速的发展。原先仅为一个小渔村的上海浦,至南宋末年才正式设置了上海镇,到元代始设立了上海县,清康熙二十四年上海正式设立了江海关,雍正年间上海逐渐成为苏州、松江、太仓三个地区的行政中心。清嘉庆的《上海县志》载:“上海为华亭所分县,大海滨其东,吴淞绕其北,黄浦环其西南,闽、广、辽、沈之货,鳞萃羽集,远及西洋暹罗之舟,岁亦间至。地大物博,号称繁剧,诚江海之通

① 见《警钟日报》1904 年 6 月 26 日。

津，东南之都会也。”^①虽然上海为东南之都会已得到了认可，但由于清政府长期以来的闭关锁国政策，上海作为对外贸易港口远远落后于广州、厦门、宁波。1840年帝国主义用炮舰打开了中国的门户，清朝政府与英国侵略军签订了《中英江宁条约》，向英国开放广州、福州、厦门、宁波、上海五个通商口岸，上海被列入其末。1843年11月8日，英国首任驻上海领事巴富尔抵达上海，宣布上海于11月17日正式开埠。得天独厚的地理环境给上海提供了发展的基础，上海迅速发展成为一个繁华的移民城市，成为中国最富庶的长江三角洲的商品集散地，上海文化也在都市的发展中逐渐形成，在其形成的过程中诸多因素都起到了重要作用。

首先，商业文化的确立是上海文化形成的基础。开埠以后的上海，英国领事巴富尔向上海道台要求将上海县城以北的外滩一带划为外国人居留地，在上海建立了第一块租界。接着，法租界、美租界等相继在上海建立。租界内实行治外法权，为帝国主义在中国的政治、经济侵略获得了特权，提供了便利；也为资本主义在上海的发展创造了条件，加快了上海这个现代都市的兴盛与发展。由于租界和治外法权的存在，外国工商业资本纷纷来上海投资，外国的轮船公司、造船厂先后在上海出现，外国的银行、煤气公司、电话公司、电厂电灯公司、自来水公司等先后在上海建立，这也刺激了中国民族工商业的发展。至19世纪末，上海已经发展成为中国最大的外贸、商业、金融和制造业的中心，成为一个畸形发展的殖民地、半殖民地性质的现代商业大都市。租界先进便利的生活设施、相对自由的活动空间、比较安全稳定的环境等，使得诸多华人纷纷迁居租界，形成了华洋杂居的状况。由于城市的日益繁华，上海逐渐成为了一个移民城市，外地的以及外国的移民纷纷迁入，市区人口激增。至1852年上海人口由开埠前的20余万增加到了54余万，1910年增长到128万，到1921年时，已经超过150万。^②都市人口的激增，为上海成为商业化大都市奠

① 转引自朱少伟：《海派文化浅论》，见《海派文化之我见》，上海大学出版社，2003年，第6页。

② 见邹依仁：《旧上海人口变迁的研究》，上海人民出版社，1980年版，第7页。

定了基础，也确立了上海文化所具有的商业文化的特征。鲁迅曾在《“京派”与“海派”》一文中说：“北京是明清的帝都，上海乃各国之租界，帝都多官，租界多商，所以文人之在京者近官，没海者近商，近官者在使官得名，近商者在使商获利，而自己赖以糊口，要而言之，不过‘京派’是官的帮闲，‘海派’则是商的帮忙而已。”^①在此，鲁迅深刻地道出了上海商业文化的特性。

其次，外来文化的引进是上海文化形成的新质。开埠以后的上海，随着帝国主义势力的侵入，外来文化加快了在上海的传布，外国传教士的影响、外国文化文学著作的翻译、洋学堂的建立与教育等，使上海在外来文化的传入与接受过程中，逐渐形成了中西合璧的特点。

上海开埠，为西方传教士的进入提供了便利，外国传教士麦都思、文惠廉、裨治文、林乐知等先后于 1843、1845、1847、1868 年抵达上海。他们在传教过程中，也传布着西方的科学与文化。麦都思在上海创办的墨海书馆，出版了《数学启蒙》、《代微积拾级》、《博物新论》、《植物学》等有关自然科学的教科书与普及读物。英国传教士傅兰雅应聘参加上海江南制造局翻译馆的工作三十余年，与诸多中国学者合作，翻译了 139 部科技著作，涉及数学、物理、化学、天文、地质、生物、医学、工程、气象、商学、政治等诸多领域，还编辑了《西国近事汇编》、《格致汇编》等科普刊物。傅兰雅在谈到西书翻译时说：“考中国古今来之人性，与格致不侔；若欲通变全国人性，其事甚难。如近来考取人才，乃以经史词章为要，而格致等学置若罔闻，若今西人能详慎译书而传格致于中国，亦必能目睹华人得其大益。”^②据统计，1843 到 1898 年间，“中国共出版各种西书 561 种，其中上海出版的达 434 种，占 77.4%。从质量上看，无论是自然科学，应用科学，还是社会科学，凡影响很大的，带有开创意义的，几乎都是在上海出版的”^③。

① 鲁迅：《“京派”与“海派”》，见 1934 年 2 月 3 日《申报·自由谈》。

② 傅兰雅：《江南制造局翻译西书事略》，引自张静庐辑注：《中国近代出版史料初编》，上海书店出版社，2003 年版，第 23 页。

③ 见张仲礼主编：《近代上海城市研究》，上海人民出版社出版，1990 年版，第 923 页。

1897年,梁启超在《论译书》中说:“处今日之天下,则必以译书为强国第一义。”^① 国门被打开之后,上海的学者、翻译家等纷纷开始翻译外国文化文学著作。1869年,上海华草书馆翻译出版了英国班扬的长篇小说《天路历程》。1871年,王韬翻译了《普法战记》。1872年4月,《申报》连载了英国斯威夫特的《格列夫游记》汉译的第一部分,取名为《谈瀛小录》。1873至1875年,文学期刊《瀛寰琐记》连载了蠡勺居士翻译的英国小说《听夕闲谈》、静轩居士翻译的日本小说《江户繁昌记》。在近代上海的翻译史上,严复与林纾的成就最为突出,康有为曾经作诗赞曰:“译才并世数严(复)林(纾)。”在甲午国耻的刺激下,严复开始系统地翻译介绍西方学术思想,1898年后他翻译出版了《天演论》、《原富》、《群学肄言》等西方八大学术名著。林纾自1897年翻译《巴黎茶花女逸事》后,与人合作共翻译了外国文学作品一百七十余部。1906年创刊的《月月小说》和1907年创刊的《小说林》为世纪初的翻译文学提供了重要的阵地。《月月小说》在《发刊词》中说:“本志小说之大体有二:一曰译,二曰撰。他山之玉,可以攻错,则译之不可缓者也。”^② 这两大刊物发表的翻译小说占百分之六十以上。除此以外,1903年,周桂笙在《新小说》上刊载了翻译小说《毒蛇圈》。1917年,周瘦鹃翻译出版了《欧美名家短篇小说丛刊》三集。张碧梧、陈冷血、俞天游、包天笑等都是当时颇有声望的翻译家,均有翻译作品发表在上海鸳鸯蝴蝶派的刊物上。“五四”以后,西方文化文学作品的翻译出版更为繁荣。

上海开埠以后,洋学堂纷纷先后在上海创办,绝大多数为教会学校,如1850年创办的徐汇公学、英华学塾、清心书院,1863年创办的圣芳济书院,1865年创办的培雅学堂,1866年创办的度恩学堂,1867年创办的崇德女校,1881年创办的中西书院。1915年创办的浸会大学等。传教士爱菲尔认为:“中国确实需要西方学者所传播的哲学和科学,但中国必须

① 转引自郭延礼:《中国近代翻译文学概论》,湖北教育出版社,1998年版,第12页。

② 同上,第43页。

从基督教传教士那里获得这些知识。”^① 传授西方科学知识成为教会学校主要课程之一。教会学校“其作用并不单在传教、使学生受洗入教。他们看得更远，他们要进而给入教的学生以智慧和道德的训练，使学生能成为社会上和教会里有势力的人物，成为一般人民的先生和领袖”，“用基督教和科学教育他们，使他们能胜过中国的旧式士大夫，从而取得旧式士大夫所占的统治地位”^②。教会学校开设的课程除了有关宗教教育和儒家经典的课程外，还有化学、物理、数学、天文、动植物学等有关科学知识的课程，对于传授现代科学知识、培养中国现代知识分子，起到了非常重要的作用，对于上海接受西方的文化与思想具有重要的作用。

再次，上海的文化传统是上海文化形成的血脉。在从上海浦小渔村发展成为大都市的过程中，上海在传承中国文化时也有其自身的建树与沉淀，有着诸多载入史册的成就。魏晋时期陆机精心撰写的“论作文利害之所由”的《文赋》^③，是我国第一部探讨文学内部规律的名作。晚年居于松江的元代诗人杨维禎的《铁崖古乐府》拟古咏史，想象奇异，长于藻饰，有李贺之诗风。隐居吴淞的明代诗人高启的诗文，感时怀古，抒情写景，讽世触时，涵浑中见清逸，从容中现才情。明代擅长诗画的嘉定人李流芳的诗文写景酬赠清新自然，描画山水笔墨疏朗峻爽。南明抗清将领松江人陈子龙的诗歌感时伤世反映民间疾苦，直抒孤愤悲慨苍凉。南明爱国诗人华亭人夏完淳的诗赋抒发政治抱负，书写国破家亡之悲痛，凄楚激昂慷慨悲歌。清朝张南庄的小说《何典》以村言俚语嘲讽幽默的笔调，以鬼域世界展示人生世相。龚自珍在上海完成了他以经术做政论的著作《乙丙之际塾议》，抨击封建专制，针砭社会时弊，强调个性张扬。

上海开埠以后，学贯中西的内阁大学士徐光启，皈依天主教后翻译撰

① 见《基督教在华传教大会记录，1890年》，转引自顾长声：《传教士与近代中国》，上海人民出版社1991年版，第232页。

② 见《基督教在华传教大会记录，1890年》，转引自顾长声：《传教士与近代中国》，上海人民出版社，1991年版，第233页。

③ 转引自游国恩等主编：《中国文学史》第一册，人民文学出版社，1963年版，第331页。